

Course title: Specialized Languages

Course code: LM0813_G, LM814_E, LM814_F

Type of course: compulsory

Level of course: BA

Year of study: 1st

Semester: 1st

Number of ECTS credits allocated: 5

Name of the lecturer: Mariana Cristina Bărbulescu

Course objective: the course approaches themes related to the nature, problems and specific objectives of translation based on decoding specialized languages, as well as concrete aspects of various fields.

Course contents: Translation in a historical perspective – The role and value of translation; translation, a form of communication – Computer assisted translation, perspectives and limits – Translation of scientific and technical texts – Correspondence and equivalence. Polysemy – Grammar and the translator – Strategies used according to the text type and destination; decoding strategies – Specialized languages: informatics; electronics, mechanics.

Recommended reading:

Kapp, Volker. *Übersetzer und Dolmetscher*, Franke Verlag, München, 1984; Koller, Werner: *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Wiesbaden, 1987; Reiss, Katharina. *Texttyp und Übersetzungsmethode*, 1983;

Dicționar german-român, Univers enciclopedic, 2007

Teaching methods: lectures, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

Assessment methods: (a) mid-term evaluation (written); (b) final evaluation (written)

Language of instruction: German / Romanian